



Aportar a los posibles nuevos miembros de la Asociación, entidades públicas ó particulares, información sobre las actividades de nuestra Asociación, donde la dinámica y participación de nuestros socios es muy notoria, véase memoria anual y fotos de cada actividad.

A partir de ahora, nos toca a los soci@s y especialmente a la Junta Directiva, darle uso y contenidos, para que realmente sea una vía de comunicación lo más interactiva y participativa posible y mejore la cercanía entre todos nosotros. Todo ello redundará en una mayor vivencia de cada de uno de nosotros en nuestra Asociación. Queremos daros las gracias por la paciencia que habéis tenido y pedirós que aportéis vuestras sugerencias y mejoras de la misma. Hemos ubicado una ventana de contacto, para que podáis realizar las mismas.

Desde aquí animaros a utilizarla y esperamos que sea bienvenida y que la mejoremos entre todos.

Por fin, estrenamos nueva Web en Helduen Hitza. Ha costado definirla, sobre qué queremos que sea y concretar los aspectos técnicos, de contenidos y funcionalidades, con la empresa USB que ha desarrollado la misma. Nos ha llevado muchas horas, pero hemos llegado, a este momento que la podamos usar. Se presentará a los socios en la próxima Asamblea General, prevista para el 5 de abril. Posteriormente se informará de la fecha de su apertura y dirección de acceso.

Siempre hemos tenido claro que ha de ser una herramienta de comunicación de la Asociación, que pretende dos objetivos:

Aportar la información justa y precisa al soci@, de las actividades de la Asociación, a la vez que sea muy intuitiva y ágil, tanto a la hora de obtener una información como para inscribirse a alguna actividad, desde donde estemos y con pocos toques digitales.



Pili Perea
LEHENDAKARIA

Adinekoen parte hartzearen gaia behin baino gehiagotan aipatu izan dugu **HELDUEN HITZA** sortu zenez geroztik. Aldundiak eta Helduak Adi! elkarteak aurretik egindako lanean parte hartu genuen, *EAEko Adinekoen Parte Hartze Planerako giltzari sozialak eta kulturalak* argitalpenarekin, eta Bilbon eta Gasteizen jardun genuen, ondoren.

2011ko Memorian, 2012. urtearen hasieran egindakoan alegia, etengabe aipatzen da **Zahartze Aktiboa**, Osasunaren Munduko Erakundeak sortutako terminoa. Erakunde horrek, 2012. urtea Zahartze Aktiboaren urtea zela aldarrikatu zuen mundu mailan, eta **Zahartze Aktiboa: esparru politikoa** agiria argitaratu zuen, gai horri buruzkoa. Dokumentu horretan honela definitzen da zahartze aktiboa: "osasunaren, **partaidetzaren** eta **segurtasunaren** alorreko aukerak optimizatzekeo prozesua, jendea zahartu ahala bizi kalitatea hobetzeko helburuarekin; jendea zahartu ahala bizi kalitatea fisiko, sozial eta mentalaren arloan duen gaitasuna bere bizitza ziklo osoan gauzatzeko eta gizartearen **parte hartzeko**, bere premien, nahien eta ahalmenen arabera, hark babesa, segurtasuna eta zaintza egokiak ematen dizkien bitartean". Helduen Hitzak aztertu eta egiaztatu du (ikus 2013ko memoria) Zahartze Aktiboaren bidean dagoela bere jarduerak, eta, orduetik aurrera, hiru ataletan sailkatzen ditu bere jarduerak: a) *garapen fisikoa*, b) *garapen mentala* eta c) *garapen emozional osasungarria, balio lagunkoien aldeko apustua* eginez: *partaidetza eta solidaritatea*.

Gure udala lehena izan zen **Adinekoentzako Hiri Lagunkoien Sarean** sartzen, oinarri hartuta Adinekoekin Lagunkoia den Hiri bat gainerako herritarrekin ere hala izango dela. Baina hiria LAGUNKOIA izan zedin, prozesu bat diseinatu zen, zeinetan adinekoak alderdi aktiboa izango ziren haren diseinuan. **Donostia Lagunkoia Planaren bitartez, beste urrats bat egingo da adinekoek eta haien elkarteek udal ekimenetan duten partaidetza, inplikazioa eta "ahalduntzea" sustatzeko konpromisoan**. Helduen Hitzak elkarteak hasieratik beretik parte hartu du prozesu horretan, kontuan hartuta Hiri Lagunkoia baten helburua dela: *adinekoen errealitatea ikusaraztea eta balioa ematea Donostian, eta haiek hiriko bizitzan bete-betean parte hartzeko aukerak bultzatzea*.

Testuinguru horretan sortu eta garatu zen **Programa Farmazia Lagunkoia - Amigable**, zeinaren bitartez Donostiako 18 botikak, "Lagunkoia" logotipoarekin identifikatuak, hainbat konpromiso hartu dituzten hainbat eremutan, *Farmazia Lagunkoia* izateko helburuarekin. Orduz geroztik, Udalak helburu horretarako sustatutako ekintzetan parte hartu du Helduen Hitzak elkarteak. Eta horretan dihardugu 2017ko otsailean. Zehazki, otsailaren 16an aurkeztu zitzaizgun gure Udalaren 2017. urterako konpromiso zehatzak biltzen dituen agiria. Honako hauek dira aipatutako konpromiso horiek:

- 1.- **Espazio publikoa eta mugikortasuna:** 11 ekimen, urte osoan zehar betetzekoak.
- 2.- **Etxebizitza bizitza osorako:** 3 ekimen.
- 3.- **Zaintzen duen komunitatea:** 16 ekimen.
- 4.- **Bizitza ziklo berri baterako trantsizioa eta adinaren kudeaketa:** 7 ekimen.

Beste batzuk.- 7 ekimen gehiago bestelako eremuetan. Pentsatzen dugu, aurreko urteetan bezala, ekimen horien garapenean eta jarraipenean parte hartuko dugula 2017. urtean zehar.

• **LAGUNKOIA** gaiari buruzko bestelako informazioa nahi izanez gero, jo ezazue prozesu osoan edo parte batean parte hartu duten pertsona hauengana: *Julia Arrieta, Lourdes Badiola, Jose Manuel Susperregui, Carmen García Viscarret, Miguel Sagüés, Pili Perea eta Ricardo Alava*.

El tema de la participación de las personas mayores ha sido un tema recurrente casi desde la creación de **HELDUEN HITZA**. Ya se participó en el trabajo previo de la Diputación y Helduak Adi! en la publicación de *claves sociales y culturales para un Plan de Participación de las Personas Mayores* en la C.A.V. y posteriormente en Bilbo y Gasteiz.

En la Memoria del año 2011, se hace una referencia continua al **Envejecimiento Activo** (EActivo) término acuñado por la Organización Mundial de la Salud, OMS, que proclama el año 2012 como año a nivel mundial del EActivo y publica el documento **Envejecimiento Activo: un marco político** en el que se define como "el proceso de optimización de las oportunidades de la salud, **participación** y seguridad con el fin de mejorar la calidad de vida a medida que las personas envejecen; permite a las personas realizar su potencial de bienestar físico, social y mental a lo largo de todo su ciclo vital y **participar** en la sociedad de acuerdo con sus necesidades, deseos y capacidades, mientras que les proporciona protección, seguridad y cuidados adecuados".

Helduen Hitzak analiza y comprueba (véase Memoria 2013) que su actividad está en la línea del EActivo y clasifica sus actividades a partir de ese momento en tres apartados: para el a) *desarrollo físico*, b) *para el desarrollo mental* y c) *para el desarrollo emocional saludables, apostando por valores amigables: participación y solidaridad*.

El Ayuntamiento de nuestra ciudad ha sido el primero de todo el Estado en entrar a formar parte de la **Red de Ciudades Amigables con las Personas Mayores** teniendo en cuenta que una Ciudad Amigable (**LAGUNKOIA**) con las Personas Mayores (PM) lo será también de toda la población en general. Pero para que la ciudad sea AMIGABLE se diseña un proceso en el que las PM sean parte activa de dicho diseño. El **Plan de Ciudad San Sebastián Amigable supone un paso más allá en el compromiso de la ciudad por impulsar la participación, la implicación y el "empoderamiento" de las PM y sus asociaciones en las iniciativas municipales**. Helduen Hitzak ha formado parte de este proceso desde el principio, teniendo en cuenta que una Ciudad Amigable pretende: *visibilizar y poner en valor la realidad de las PM en Donostia y promover oportunidades para su plena participación en la vida de la ciudad*.

En este contexto se gestó y desarrolló el **Programa Farmazia Lagunkoia - Amigable** por el que 18 farmacias donostiaras, identificadas con el logotipo "Lagunkoia", han asumido compromisos en diversos ámbitos que hacen de ellas *Farmacias Amigables*.

Desde entonces Helduen Hitzak ha participado en las acciones promovidas por el Ayuntamiento con este fin. Y en ello estamos en el mes de febrero de 2017. Precisamente, el pasado día 16, se nos presentó en Tabacalera el documento con los compromisos concretos de nuestro Ayuntamiento para 2017. Estos son:

- 1.- **Espacio público y movilidad:** con 11 iniciativas a cumplir a lo largo del año.
- 2.- **Vivienda para toda la vida:** 3 iniciativas.
- 3.- **Una comunidad que cuida:** 16 iniciativas.
- 4.- **Transición a un nuevo ciclo vital y gestión de la edad:** 7 iniciativas.

• Para cualquier información sobre el tema **LAGUNKOIA** dirigirse a cualquiera de las personas que han estado implicadas en todo o en parte del proceso. Estas son: *Julia Arrieta, Lourdes Badiola, Jose Manuel Susperregui, Carmen García Viscarret, Miguel Sagüés, Pili Perea y Ricardo Alava*. para conocer las iniciativas o compromisos concretos del Ayuntamiento para 2017 dirigirse también a cualquiera de esas personas.



CONCIERTO DE FIN DE AÑO, A CARGO DEL CORO DE LA ASOCIACION HELDUEN HITZA, EN LA PARROQUIA DE GURUTZIAGA-AIETE, el 20-12-2016

Nuestro Coro nos deleitó con varias canciones, de diferentes ritmos y entonaciones. Al final, con dos entrañables y emotivas canciones, nos sumergieron en las fechas navideñas: " BLANCA NAVIDAD " y "HATOR, HATOR MUTIL ETXERA". La asistencia de socios fue importante, agradeciendo el trabajo y dedicación de nuestras coralistas con fuertes y prolongados aplausos. La directora, Sara Varas, manifestó que el grupo está creciendo y en continuo progreso.

A continuación, el socio Enrique Cercadillo, recitó el poema: "Elegía", de Miguel Hernández y terminó escenificando los dos soliloquios principales de "La vida es sueño", de Calderón de la Barca. Consiguió transmitirnos los sentimientos de los autores. ¡¡¡Muy bien Enrique!!!

Gracias a todos, participantes y asistentes. Fue un momento entrañable.

Posteriormente, nos trasladamos a Topaleku, donde se nos ofreció una txistorrada, acompañada de unas tortillas calientes, regadas con vino y sidra.



Participamos muchos socios en un ambiente de buena tertulia y degustación. Nos deseamos buena armonía en estas fiestas, y un Nuevo Año donde se cumplan nuestros propósitos, en favor de una mejor convivencia y desarrollo, tanto en lo personal como en el de nuestra Asociación.

Eskerrik asko denori



FORO DE LOS JUEVES: LAS RELACIONES INTERGENERACIONALES (RIG)

En dos de nuestras sesiones del foro del mes de febrero, hemos debatido sobre el tema de las relaciones intergeneracionales (RIG), y nos ha parecido que siendo un tema que está tan presente en nuestra vida cotidiana, pasa un tanto inadvertido y no parece que lo hemos trabajado mucho en nuestra Asociación.

Cuando elegimos tratar este tema, nos comenzaron a surgir las primeras interrogantes, ¿Qué son las RIG y en qué consisten? ¿Cómo las entendemos nosotros y qué franja de edades comprenden? ¿Qué ventajas tiene fomentar las RIG?

¿Quiénes sienten o tienen más necesidad de que se fomenten las RIG, los jóvenes o los mayores? ¿Qué tipo de beneficios aporta y reporta fomentar las RIG? ¿Para qué debería de servir el fomentar las RIG?. Al comienzo de la sesión partimos de buscar alguna definición sobre lo que son las relaciones intergeneracionales y en qué consisten:

Las RIG son aquellas que se establecen entre personas de distintas generaciones, que conviven en un mismo tiempo. Las relaciones entre distintas generaciones en cualquier etapa de la vida resultan gratificantes, al tiempo que posibilitan el desarrollo integral de la persona.

Durante la tercera edad este tipo de relaciones se convierten en algo fundamental tanto de la perspectiva de las redes sociales, como desde la perspectiva del apoyo social. De ahí la importancia que tienen las relaciones intergeneracionales en el desarrollo personal, social y afectivo de los más ancianos, los mayores, los adolescentes o niños que

participan en ellas. Y posteriormente tratamos de ir respondiendo y opinando los asistentes a las interrogantes descritas y señaladas al principio de esta reseña.

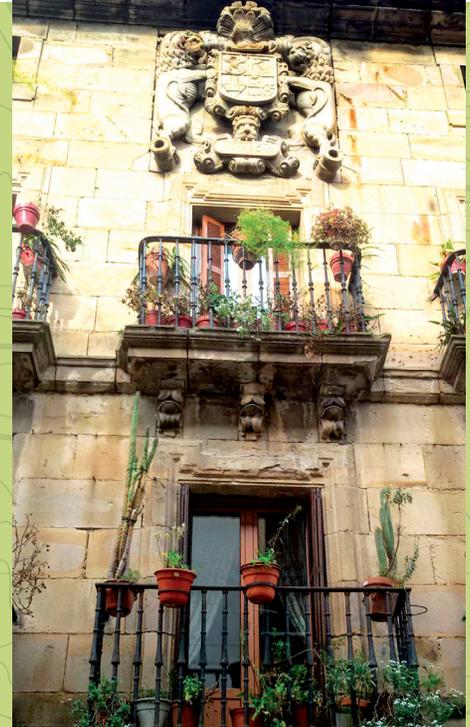
Acaso una de las novedades que nos deparó este debate, fue el comprobar que pocas veces habíamos comentado un tema de estas características en grupo y que no le habíamos dado la importancia que tiene el fomentar las RIG. Las relaciones entre padres/hijos y abuelos/nietos, son las consideradas más naturales, en éstas sí coinciden la diferencia de edades, pero el tema tiene más dificultades cuando se trata de fomentar las RIG fuera del ámbito familiar propiamente dicho, es decir, entre generaciones que no sean familiares.

Tuvimos oportunidad de conocer alguna experiencia concreta de RIG, de personas de Naguilan y alumnos jóvenes de La Salle, que iba encaminada en una línea de conocer distintas formas de sentir y pensar sobre distintas materias de la vida (el trabajo y su precariedad, el matrimonio, el valor del dinero, los valores humanos, el aborto, la familia, etc.

Alguna sugerencia en el debate salió en el sentido de sugerir a los que programan el curso, que podría tener interés el impartir en el próximo curso, alguna conferencia o clase sobre la importancia de fomentar las RIG.

Lo que no llegamos a debatir en parte por falta de tiempo, pero lo tendremos que hacer es plantearnos si Helduen Hitza como asociación deberíamos tener alguna iniciativa práctica si hubiera un grupo de personas dispuestas a realizar una experiencia de este calibre.

BIDEZIDOR KIROLA / SENDERISMO



BEASAIN-OLABERRIA- IDIAZABAL-SEGURA

El viernes día 3 de febrero, todos los grupos, hicimos el recorrido BEASAIN-OLABERRIA-IDIAZABAL-SEGURA. En total hicimos 10,4 km y participamos 44 personas.

Nos acompañó un tiempo espléndido y lo pasamos estupendamente. Estuvimos en Olaberria, pueblo desconocido para algunos de los que íbamos, nos gustó mucho su zona residencial, Ayuntamiento, casas solariegas, etc.

encanto, allí tomamos un tentempié para después continuar hacia Segura, gran villa con mucha historia y tradición en Semana Santa, contemplamos la casa consistorial (antiguo palacio Lardizabal) con su gran escudo de armas de la familia, la parroquia de Ntra. Sra. de la Asunción, del siglo XIV, monumento histórico artístico, con su magnífico retablo de estilo churrigueresco, con esculturas de Luis de Carmona.

Luego recorrimos alguna de sus entrañables calles. Fue una excursión con mucho encanto que algún día repetiremos. Desde aquí os animamos a participar en las marchas de los viernes.

Beldurgarria Goierraino
goiko Ortziren beltzura,
zenbait laguni ez irtetea
etorri zaio burura.
Olaberría Idiazabal
eta helmugan Segura,
paisaia honek eraman gaitu
Lur honetatik Zerura



LA GASTRONOMÍA, GENERADORA DE DESARROLLO ECONÓMICO Y SOCIAL

En el actual contexto económico, de creciente competencia global y de limitación de recursos disponibles, es importante reforzar aquellos sectores donde ya somos referentes. Hay sectores que tienen potencial de crecimiento y de generación de riqueza: uno es el turismo y otro es la alimentación. En los dos la gastronomía tiene un papel decisivo. Además de ayudar a generar una marca-país moderna, atractiva y con una proyección mundial.

El turismo gastronómico es una tendencia creciente en el mundo. Las personas cuando viajamos tenemos en cuenta la gastronomía del destino, la utilizamos para decidir a dónde viajamos, qué visitamos. Internet se encarga de que tengamos la información que necesitamos en tiempo real. Los datos demuestran que cuando los turistas vienen a nuestro país han tenido la motivación o la información gastronómica.

En una encuesta celebrada entre los miembros de la Organización Mundial de Turismo el 88% considera que la gastronomía es un elemento estratégico a la hora de construir la imagen y marca de un destino. Euskadi ha tenido en estos últimos años los mejores datos de recepción turística de la historia, con incrementos tanto en cuantías totales de turistas que nos han visitado así como de turistas extranjeros, con crecimiento en ambos casos de tasas de dos dígitos. El potenciar la gastronomía como elemento tractor de promoción turística ha sido una estrategia acertada.

En cuanto a la alimentación, el criterio económico a la hora de tomar decisiones alimentarias prima en estos momentos de crisis, pero la cocina, lo gastronómico tienen más presencia que nunca en la sociedad. Buscamos productos de calidad para momentos concretos, hay una democratización de lo gourmet. Los cocineros y cocineras son prescriptores de productos de calidad.

Esto incide en el mercado nacional y en las exportaciones. El conjunto del sector agrario y alimentario en Euskadi supone más del 10% del Producto Interior Bruto. La Federación Española de Industrias de la Alimentación y Bebidas (FIAB) considera que la estrategia de futuro para promover la exportación es el trabajar conjuntamente la trilogía alimentación-turismo-gastronomía.

Por último, la marca-país. La cocina vasca genera una gran notoriedad mediática para Euskadi, conseguirla a través de campañas de publicidad supondría invertir muchos millones de euros en publicidad. Además, genera una marca positiva, innovadora y moderna. Nuestro nivel gastronómico nos presenta al mundo, nos hace conocidos, abre puertas, conecta a las personas que van a hablar de negocios, ... es en definitiva una tarjeta de presentación y un facilitador de relaciones. Dicho en términos técnicos, la marca país es una oferta de valor para los diferentes colectivos con los que interactúa. Euskadi, la cocina vasca, es una referencia en el mundo de la gastronomía. Si analizamos cualquier sector de actividad del mundo, será difícil que otro sector alcance las notas de notoriedad que ahora alcanzamos.



Y tenemos todo eso, porque existe un triángulo virtuoso que conforman: la cultura gastronómica existente en la sociedad, una base de cocineros y cocineras que elaboran una cocina tradicional de calidad y unos pocos cocineros que elaboran cocina moderna que son reconocidos mundialmente. Cada uno de estos elementos tiene su línea de desarrollo y a su vez están interconectados. No tendríamos lo que tenemos si faltase alguno de éstos, pero cada uno de ellos requiere unas estrategias y acciones de potenciación específicas.

Desde la perspectiva cultural, porque debemos impulsar que en las familias se cocine más y se mantenga la cultura de sentarse a comer juntos. La mesa es fuente de valores personales y sociales. Que en nuestras escuelas se desarrolle también la cultura gastronómica. La cocina importa y mucho. Es un vehículo para una alimentación saludable, para disfrutar, para generar vínculos personales y sociales, para generar riqueza en los productores locales, para ser más sostenibles.

En todo este contexto, el Basque Culinary Center se ha posicionado como un centro dirigido a promover este desarrollo económico y social. Integra una Facultad de Ciencias Gastronómicas que cuenta con más de 550 estudiantes de todo el mundo que cursan su Grado en Gastronomía y sus 7 Masters. Cuenta asimismo con un Centro de Investigación e innovación que con sus cuatro líneas de investigación, sus acuerdos con más de 30 empresas y su actividad de promoción del emprendimiento y nuevos negocios. Impulsa diferentes eventos e iniciativas como el Basque Culinary World Prize que, junto con el Gobierno vasco, desea promover y premiar a chefs con iniciativas transformadoras.

La gastronomía es hoy en día un sector de oportunidad, una aportación diferencial a los retos del futuro de la sociedad, que muchos de ellos están vinculados con la alimentación. El Basque Culinary Center desea ser un agente activo y contribuir positivamente a dichos retos.

ANTZERKI TAILERRA TALLER DE TEATRO



ACTUACIONES FIN DE AÑO 2016, CON LA OBRA
"NI RICO NI POBRE, SINO TODO LO CONTRARIO"



Tras el estreno en el pasado mes de junio, en el centro cultural Okendo, con un éxito total, donde parte del público no lo pudo disfrutar por llenarse el aforo del centro, este Taller nos ofreció dos nuevas actuaciones, el pasado mes de diciembre: Una en la iglesia de San Ignacio de Gros y otra en el centro cultural Larratxo de Altza.

Nuestros actores y actrices, reforzaron y demostraron sus dotes artísticas. Todos brillaron a mucha altura y estuvieron geniales. A ambos actos acudió mucho público y éste agradeció con salvas de aplausos la actuación de todos y de cada uno de los integrantes del grupo.

En este momento y con más ánimos han iniciado los ensayos con una nueva obra "ARSENICO POR COMPASIÓN" que esperan ofrecernos a final de curso. Se les ve animados y con mucho trabajo y tesón, como lo están haciendo, seguro que son capaces de deleitarnos nuevamente.

La directora, Marian Losada, que de estos magníficos mimbres ha tejido este gran grupo, merece el reconocimiento y el aplauso de todos los socios de Helduen Hitza por su extraordinaria labor.



OTEIZAREN APOSTOLUEN FRISOA

Ramón Leturiondo Altube



Jorge Oteiza (Orio, 1908-Donostia, 2003), Ameriketatik 1948an itzuli zen jaioterrira. Ameriketan, kolonurreko kulturen eraginez, eta Lipchitz, Brancusi, Arp eta, batik bat, Henry Moore eskultore abangoardistak ezagutu ondoren, ezaugarri jakin batzuk zituen bide artistiko propioa jorratzeari ekin zion: giza irudiaren itxura naturala gaindituz, energia ezkutua eta giza-gaineko indarra azaltzea, eta irudi etzanak, fisionomia antropomorfoak eta hutsartez moldeaturikoak egitea.

1950. urtean, Arantzazuko proiektuak erabat markatu zuen Jorge Oteizaren jardueraren. Lehiaketa mugatua irabazi ondoren (Joaquín Lucarini izan zuen lehiakidea), apostoluen friso bat eta pietate bat egin zituen fatxadarako. Proiektuak 1953tik 1969ra iraun zuen, eta estetika hauslea eta abangoardista zenez, elizaren hierarkiak ez zuen artelana onartu, ez eta herritar askok ere. Oteizak, apostoluen bitartez, mintzaira eskultoriko berri bat erdietsi nahi izan zuen, euskal abangoardia berri bat sortuko zuena. Horregatik guztiagatik, eskultura multzo horrek hainbat ekarpen eman zien bide:

- ARTE ERLIJIOSOAREN BERRIKUNTZA.

Arantzazuko tradizio erlijioso oso errotuta zegoen Gipuzkoan XVI. mendea ezkerreko. Oteizak tradizio erlijioso horri jarraitu zion, baina irudiei estetika hauslea eta abangoardista emanaz. Izan ere, apostolu bakoitzaren hazpegiak eta zein den nor jakiteko bidea ematen duten xehetasunak (esate baterako, Done Petri eta giltzak) ez dira irudikatzen; hartara, bakoitzaren indibidualtasuna kolektiboan uztartuta gelditzen da. Halaber, hamalau irudi izateak, eta ez ohiko hamabi, Kristoren mezua ordurako lau haizetara zabaldua zela, alegia, unibertsal bihurtua, sinbolizatzen du. Aditu batzuen ustez, orobat, zenbaki horrek traineru bateko arraunlarien kopurua gogorarazten du (euskal tradizioari erreferentzia sinbolikoa). Ama Birjinaren ikonografiarako ez zuen aukeratu Arantzazuko tradizioari legokiokeena, hots, Andre Maria bere seme Kristo ume moduan irudikatua, altzoan duena ("Andre Mariren eredu ikonografikoa"), baizik eta Pietatea, seme hila oinetan duena. Ama zutik ezarri zuen, zeruari deiadar eginez, seme hila oinean zuela -Ama Birjinaren keinu horrek Munch-en deidarra ekartzen digu gogora.

- APOSTOLUTZAREN EZAUGARRI FORMAL BERRITZAILEAK.

Irudikatzen diren irudiak trauskilak dira, eta aurpegierak eta gorpuzkerak adierazkortasunez eta dramatismoz beteak. Irudiak kanalean irekiak dira, barrenak hustuak, niaz gabetuak, transzendentziak ukituak, eta besteei zabalik daude. Apostoluek proiektatzen duten espiritu erlijioso eta tragikoa, aurpegiaren artegasunean eta jarrera larrituetan islatua, plastikoki hutsartearen erabileran, falta den bolumenean, masa-gabezia, masa solido irekian adierazten da. Hartara, masa eta masa-gabeziaren arteko tentsioek pertsonaien dramatismoa erakusten dute.

- **KONPOSIZIOA.** Oteizak friso baten antza eman zion eskultura multzoari. Halere, ez dezagun pentsa multzoa konposizio monotono eta hertsia batera mugatuta dagoenik. Henry Mooren plastika gogora dakarkiguten gorputzen forma hustu horiek, kokalekutik irten ez arren, hainbat huts-joko erritmiko eta dinamiko eragiten dituzte, irudien arteko tentsio tragikoak adierazteko: irudiak gorantz, jenderantz edo elkarri begira daude; egonezin urduri batek bultzatuta, buruak nahiz besoak erritmo biziko mugimenduan azaltzen dira.

- **MODELAKETA.** Oteizak modu zakarrez, latzez, basatiz modelatu zituen apostoluak. Horrela, modelaketa latz horren bitartez, irudien adierazkortasuna eta dramatismoa areagotuta gelditu ziren. Aitzitik, euskal frontoietan inspiratuta, horma hutsik itxuratu zuen. Hutsik dagoen gainazal biluziak gainean jarritako irudien adierazkortasuna eta indar bolumetrikoa agerian uzten ditu.

Jorge Oteizak egin zituen apostoluek polemika bizia eragin zuten. Izan ere, Jaime Font y Andreu gotzaina eta hierarkia eklesiastikoa, oro har, erabat kontra azaldu ziren. Auzia Vatikanora heldu, eta bertatik, 1955ean, obrak gelditzeko agindua etorri zen. Hori dela eta, Oteizak ezin izan zuen lanean aurrera egin 1968ra arte (gogoratu beharra dago eskultura multzo hori bide bazterrean abandonatuta egon zela 1954tik 1968ra bitartean). Edonola ere, bere garaian oso polemikoa izan arren, gaur egun euskal arte modernoaren lanik garrantzitsuenetarikotzat jotzen da.

SALIDAS CULTURALES

OÑATI – ARANTZAZU



Febrero nos regaló un día magnífico, el 16, para hacer la salida cultural a Oñati. Todos habíamos estado allí alguna vez, pero en esta ocasión, guiados magníficamente por nuestro compañero Ramón Leturiondo, lo vimos y disfrutamos de otra forma.

Iniciamos el recorrido en el monasterio de Bidaurreta. Juan López de Lazarraga, contador de los Reyes Católicos y su esposa Juana de Gamboa, querían un lugar adecuado para sus sepulcros, por lo que mandaron construir este monasterio a principios del siglo XVI.

En él se pueden apreciar tres estilos artísticos: gótico, mudéjar y renacentista. Cabe destacar los dos retablos de la iglesia. El retablo mayor es de estilo barroco, fue realizado en madera no policromada, el otro de estilo plateresco, el primer retablo renacentista del territorio.

Nos adentramos en el casco urbano, hasta el ayuntamiento barroco del siglo XVIII, y la plaza de los Fueros de finales del siglo XIX, es una plaza rectangular porticada en tres de sus lados, que nos recuerda la plaza Constitución de Donostia.

La iglesia parroquial de San Miguel Arcángel, templo gótico construido en el siglo XV. De interés el curioso claustro sobre el río Ubao, construido por el obispo Rodrigo Mercado de Zuazola en el siglo XVI de estilo gótico flamígero. En el interior destaca la capilla de la Piedad, recinto funerario de Rodrigo Mercado de Zuazola, con mausoleo y retablo platerescos, el retablo mayor barroco y la cripta que acoge el sepulcro gótico de Pedro Vélez de Guevara, señor de Oñate. La torre es neoclásica del siglo XVIII.

La universidad Sancti Spiritus, edificio renacentista fundada por el obispo Rodrigo Mercado de Zuazola. En su interior destacan el claustro, la capilla y el artesonado mudéjar. Desde mediados del siglo XVI hasta principios del siglo XX, funcionó como la primera y única universidad del País Vasco.



El santuario de Arantzazu, además de encontrarse en un paraje inigualable, es uno de los ejemplos más significativos del arte vasco contemporáneo.

En 1950 se comenzó a construir la actual basílica. Realizaron la obra, los arquitectos, Francisco Javier Sáenz de Oiza y Luis Laorga.

Levantado sobre el barranco, el santuario se eleva entre las rocas. Las tres torres se forman con las puntas de piedra que representan el espino.

En la fachada de la iglesia, la Piedad de Jorge Oteiza se yergue con expresión de sufrimiento. En la parte inferior, los 14 apóstoles, también de Oteiza, son imagen de todos los hombres y mujeres de la Iglesia. Para entrar atravesamos las puertas de hierro obra de Eduardo Chillida.

En el interior envuelto por la calidez de la madera, encontramos los 600m² del paisaje, en madera policromada que compone el retablo de Lucio Muñoz, y en el centro la pequeña imagen de la Virgen María, del siglo XII. La luz entra suavizada por las vidrieras realizadas por Xabier Álvarez de Eulate.

Y en la cripta, de nuevo, otro artista vasco, Nestor Basterretxea, con sus pinturas, nos muestra la evolución de la historia del ser humano y a Cristo Resucitado.

Al margen de si seamos creyentes o no, es un lugar mágico para los sentidos.

Marivi Osoro y Ana Ayerdi

GOBERNANZA +65

En setiembre del año 2015 el Dpto. de Empleo y Políticas Sociales del Gobierno Vasco lanza y presenta la "**ESTRATEGIA VASCA DE ENVEJECIMIENTO ACTIVO 2015-2020**". Este documento analiza el marco conceptual, los principios que presiden la Estrategia Vasca de Envejecimiento Activo y sus áreas temáticas con los objetivos y acciones correspondientes para su cumplimiento. El Gobierno Vasco impulsa la propuesta GOBERNANTZA+65. Se trata en definitiva de buscar nuevas formas de incorporar la visión y experiencia de las personas mayores en la toma de decisiones políticas y sociales que les afectan. "Un nuevo modelo de gobernanza que considere a las personas mayores no solo como objeto de atención, gestión y planificación política y social, sino como sujeto de pleno derecho en la toma de decisiones"

Las áreas temáticas para la Estrategia Vasca de Envejecimiento Activo se concretan:

Área 1.- ADAPTACIÓN DE LA SOCIEDAD AL ENVEJECIMIENTO. NUEVO MODELO DE GOBERNANZA. Con un objetivo: "Promover un cambio social y organizativo en Euskadi que genere un modelo de Gobernanza acorde con la estructura de su población y el papel de las personas que envejecen en ella, tanto en el ámbito de las políticas públicas como en el de la privacidad" y cuatro subobjetivos con sus correspondientes acciones.

Área 2.- ANTICIPACIÓN Y PREVENCIÓN PARA ENVEJECER MEJOR. Con el siguiente objetivo: "Promover la autonomía e independencia de las personas que envejecen, a través de la implantación de políticas preventivas transversales que faciliten la toma de decisiones sobre su proyecto de vida" y 5 subobjetivos con sus correspondientes acciones.

3.- AMIGABILIDAD Y PARTICIPACIÓN EN LA CONSTRUCCIÓN DE UNA SOCIEDAD DEL BIENESTAR. Con el objetivo de: "Promover la generalización del paradigma "amigabilidad" en Euskadi, garantizando el protagonismo y la participación de las personas que envejecen en este proceso" y 3 subobjetivos con sus correspondientes acciones.

En una reflexión posterior se constata la no participación de las personas mayores en este proceso de concreción de objetivos y acciones. Por lo que nos parece positivo que en un proceso reciente se haya intentado salvar este aspecto, convocando a grupos representantes de personas mayores para la consecuente reflexión, análisis y recogida de aportaciones que mejorarán dicha Estrategia. En este proceso ha participado Ricardo Álava, socio de Helduen Hitzza. Añadimos un par de párrafos sacados de esta nueva aportación teórica:

"Como consecuencia de ese proceso se ha elaborado y publicado el *Informe Final del proceso de participación GOBERNANTZA +65*. En su introducción podemos leer "Esta Estrategia Vasca de Envejecimiento pone sobre la mesa, la necesidad de que la sociedad vasca asuma un cambio en profundidad de su estructura, su diseño y sus políticas públicas, para dar una respuesta adecuada a esta nueva realidad poblacional. Se necesita desarrollar políticas que promuevan un cambio integral en el que el grupo de población que envejece ocupe el lugar que le corresponde, no solo por su potencia numérica sino por el papel que está desempeñando ya en la construcción de una sociedad vasca moderna, desarrollada, que genera riqueza desde el envejecimiento y sedimenta valores imprescindibles".

"G +65 a partir de este momento, persigue ante todo abrir un proceso de reflexión amplio que asiente las bases para generar una forma de trabajo colaborativo entre la administración pública y la sociedad que envejece. Son necesarios espacios de encuentro, agentes participantes y acompañantes facilitadores que fomenten los procesos de participación para la reflexión y formación de cara a **elaborar propuestas concretas que incorporen el conocimiento, la opinión y las experiencias de las personas que envejecen, en la dinámica de la toma de decisiones**".

Hasta este momento han intervenido diferentes "actores" en todo lo relacionado con Lagunkoia y Gobernanza: Universidad, Colegios y Centros de Formación, Diputación, Gobierno Vasco, Consejos Asesores, Técnicos Municipales de los diferentes departamentos, Eusko Ikaskuntza, Asociaciones de Mayores (entre ellas Helduen Hitzza), DSS 2016, Zinemaldia, Colegio farmaceuticos.... Paralelamente se ha realizado el trabajo de concreción y planificación de proyectos a realizar en 2017, contrastarlos y validarlos en los espacios de gobernanza en una jornada compartida (Grupo Contraste, Grupo Motor, Coordinación, Comisión Técnica Municipal, Donostia Lagunkoia en red, Consejos asesores y procesos de participación relacionados) para acordar el Plan de Trabajo 2017 y agenda de los espacios de Gobernanza.

Los proyectos a realizar en el período 2017-20 se mueven alrededor de cuatro áreas o ámbitos:

- 1.- Espacio público y movilidad.**
- 2.- Vivienda para toda la vida.**
- 3.- Una comunidad que cuida.**
- 4.- Nuevo ciclo vital y gestión de la edad.**

Estos proyectos deberán conseguir resultados concretos e impacto real, participación comunitaria e intergeneracional, cuidar los valores de Donostia Lagunkoia...

BASES V CERTAMEN DE RELATO CORTO HELDUEN HITZA

PARTICIPANTES

Podrán participar en este certamen exclusivamente los socios de Helduen Hitza.

El certamen se convoca en dos modalidades: euskera y castellano.

Cada participante podrá presentar un máximo de 2 originales de tema libre por modalidad, dentro del plazo señalado en estas bases.

Los trabajos tendrán una extensión máxima de 3 hojas tamaño Din A4 y deberán estar escritos por una sola cara, con tipo de letra Arial, 11 y con un interlineado de 1,15.

Los originales que no se ajusten a estas bases podrán ser rechazados por el jurado.

Para que el certamen se lleve a cabo tiene que darse un número mínimo de 10 participantes, en total de las dos modalidades.

La participación en el certamen supone la aceptación de estas bases.

PLAZO DE ADMISIÓN

El plazo de admisión de los originales será desde la publicación de estas bases hasta el 19 de abril del 2017 (inclusive)

ENVÍO DE ORIGINALES

Los envíos se realizarán por correo postal. Cada envío contará de un sobre grande, en el que se introducirán tres copias del relato, titulado y firmado con seudónimo, y un sobre pequeño cerrado (plica) en cuyo interior aparecerán los datos personales del autor (nombre y apellidos, dirección, teléfono y correo electrónico); en el exterior de este sobre pequeño sólo debe figurar el título del relato y el seudónimo utilizado.

En el caso de que se concurse con más de un relato se deberán realizar envíos independientes, utilizando distintos seudónimos.

Dirección de envío:

HELDUEN HITZA – LA VOZ DE LOS MAYORES, SECRETARÍA (5º Certamen Literario)

Paseo de Aiete, nº 85. Edificio Topalekua. 20009 DONOSTIA

RECEPCIÓN DE ORIGINALES

Helduen Hitza publicará, los días 27 y 28 de abril, la lista de los títulos de los relatos recibidos (expuestos en Casa de Cultura de Okendo y Topalekua). El plazo de resolución de posibles incidencias vencerá el 2 de mayo.

JURADO

El jurado estará compuesto por tres miembros, uno de ellos asociado a Helduen Hitza, quien levantará acta de las reuniones que celebre. El fallo del jurado será inapelable y si así lo estimara, podrá declarar desierto cualquiera de los premios.

PREMIOS POR MODALIDAD

(EUSKERA Y CASTELLANO)

- **PRIMER PREMIO:** Libro electrónico -e-book
- **Accésit**
- **Publicación de los relatos** ganadores en la revista "Helduen Hitza Berriak".

ENTREGA DE PREMIOS

Se realizará en el acto de clausura del curso 2016/17, dando lectura al acta que recoja el fallo del jurado. Seguidamente se abrirán las plicas para conocer el nombre de las personas premiadas. En el mismo acto cada ganador o persona en quien delegue, leerá su relato premiado.

NOTA: Los originales no premiados serán destruidos.

IN MEMORIAM

De la recientemente fallecida KARMELE ALZA ENETERREAGA, socia de Helduen Hitza.
Nos ha dejado a los 65 años y participó hasta el final en el grupo de teatro Estudio de Donostia.
Fue profesora y luego trabajó en el Berritzegune de Irún muchos años.
Desde estas páginas, Helduen Hitza desea expresar a su familia, nuestro profundo pesar y solidaridad por esta irreparable pérdida.
Nuestro cariño y recuerdo.
Goian Bego

ENTREVISTA A: **JOSE DE LA MATTA**

Desde hace 3 años es socio de Helduen Hitza y participa en diferentes actividades que organiza esta Asociación, destacando su papel en el Taller de Teatro, siendo el mayor en edad y destacando por su gran ímpetu y participación

1- Has compartido tiempos y espacios, en diferentes actividades, etc. ¿Qué te motivó para hacerte socio?

A través de unos amigos eibarreses tuve conocimiento de los cursos que impartía la Escuela de la Experiencia en Eibar. Ante las buenas referencias contacté con la Institución y me apunté para el primer curso que se impartiera en Donostia. Fue en el curso 2013-2014 en la Fundación Matía. Al acabar el curso, de los 16 participantes, la mayoría nos hicimos socios de Helduen Hitza

Me resultaba agradable continuar con la relación mantenida con los participantes del curso y me parecieron interesantes las actividades que se desarrollaban en Helduen Hitza y que podían sustituir a los cursos de las casas de cultura en los que me había matriculado en años anteriores (taller de memoria,-el románico.-literatura europea.-cocina asiática.-tertulias literarias)

2- ¿Cómo has vivido tu participación en Helduen Hitza?

Está siendo una experiencia muy positiva. En el primer curso (2014-15) además de las charlas formativas, me apunté a la tertulia literaria, taller de teatro (que no se llevó a efecto por falta de participantes) y euskera. En el curso pasado y en el actual he limitado mi participación a los cursos formativos y al teatro..

3- Estás participando con gran pasión en el taller de teatro. ¿Qué te está suponiendo en tu desarrollo personal? ¿Podrías destacar los momentos más interesantes que estás viviendo?

El taller de teatro ha sido muy importante para mí, ya que el teatro ha sido y es una de mis aficiones más importantes; y el subir a un escenario, una asignatura pendiente. Pienso que en la vida no es bueno tener asignaturas pendientes; hay que examinarse aunque suspendas. Y Helduen Hitza me ha dado la



oportunidad de examinarme en tres convocatorias. Sin falsas modestias -que no vienen al caso- creo sinceramente, como muchos, que he aprobado, algunos dicen que con nota y unos pocos -los íntimos- que con sobresaliente.

Pero bromas aparte, lo más importante de la experiencia sin lugar a dudas ha sido la entrañable y cariñosa relación que hemos tenido todos los componentes del grupo. Ha sido una vivencia que nunca olvidaré y que me ha animado a seguir un año más.

4- ¿Qué opinas sobre la revista de Helduen Hitza-Berriak? ¿Te resulta atractiva e interesante

¿Hechas en falta alguna actividad? ¿Qué cambiarías o añadirías?

Creo sinceramente que es una buena revista. Buena fotografía, color, encuadre, tipo de letra. Repasa bien, con brevedad y eficacia expositiva, las actividades de la Asociación. Quizá al relatar las excursiones y/o paseos saludables se podría dar información sobre el recorrido y detalle de alguno de ellos para aquellos que no habiendo podido participar quieran realizarlos por su cuenta

Muchas gracias por tu participación y te deseamos que sigas mucho tiempo como socio de Helduen Hitza



D.L. SS 760-2010

Aldizkariaren ekipoa: Juan Ignacio Aizpurua (Koordinatzaile orokorra) y José Luis Gonzalez.

Argazkien kolaboratzaileak: Marivi Osoro, José Luis Gonzalez, Javier Osorio y Juan Ignacio Aizpurua.

Argitaratzen du: Helduen Hitzak

Egoitza: Pº de Aiete, nº 85 - Ed. Topalekua- 20009 - Donostia Tel. 943467665 info@helduenhitza.com —

www.helduenhitza.com. - Helduen Hitza no se hace responsable de las opiniones vertidas por sus colaboradoras y colaboradores en esta publicación.

